

27

Acentuación de palabras compuestas. Extranjerismos y latinismos. Palabras con dos formas de acentuación

La tilde en las palabras compuestas

Observa y deduce

traspíés, balompié, videojuego, ágilmente, fácilmente, buenamente

Escribe »

Regla

1 Las palabras **compuestas sin guion** siguen las reglas generales de acentuación gráfica, sin tener en cuenta cómo se acentúen por separado: *veintidós, sabelotodo, cortaúñas, baloncesto*. Se exceptúan los **adverbios** terminados en *-mente*, que conservan la tilde que corresponda al adjetivo del que se derivan: *de fácil, fácilmente; de suave, suavemente*.

Práctica » Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

ciempíes

cortacesped

fotocopia

mediodia

girasol

correvidile

hojalata

vaiven

dificilmente

hincapié

tomavistas

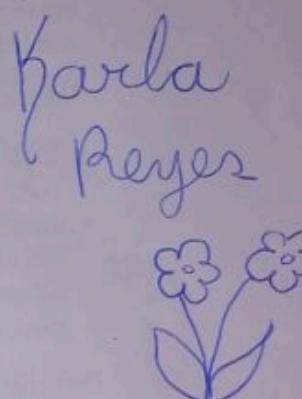
hazmerreír

tristemente

simplemente

arcoiris

felizmente



Observa y deduce

árabe-israelí, franco-alemán, latinoamericano, indoeuropeo

Escribe »

Regla

2 En los **compuestos** de dos o más adjetivos unidos **con guion**, cada elemento conserva la tilde que le corresponde: *cóncava-convexas, realidad-ficción, histórico-crítico*. Los gentilicios fundidos por caracteres comunes no se separan con guion: *latinoamericano*.

Práctica » Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

italo-danes

teorico-práctico

lusó-español

hispanoamericano

socio-político

checoslovaco

físico-químico

afro-asiático

Formas verbales con pronombres enclíticos

Observa y deduce

ruégole, permítame, búscaselas, cayose, pidiole, arrepintiose

Escribe »

Regla Las palabras formadas por un verbo y uno o varios pronombres pospuestos átonos (me, te, se, **3**, lo/s, la/s, le/s, nos, os) siguen las reglas generales de acentuación, por lo que llevarán tilde o no según corresponda a la palabra resultante: *estáte*, *denme*, *pónganlo*, *llévesela*.

Práctica »» Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

mirame
desatalo

dénoslo
pronúncielo

sentose
antojosele

recitale
tirose

Extranjerismos

Las voces procedentes de otras lenguas, conocidas como **extranjerismos** o **préstamos**, suelen resultar muy útiles para nombrar realidades nuevas en el país al que llegan, cuando en este no hay términos propios para ellas.

La tendencia general de los extranjerismos del español es acomodarse a los patrones de nuestro idioma en pronunciación y grafía, aspecto en el que es muy importante la labor orientadora de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española, instituciones encargadas de preservar la coherencia y unidad del español.

Cuando los extranjerismos se han acomodado a los patrones propios de nuestra lengua, se consideran **extranjerismos o préstamos adaptados**, a todos los efectos considerados palabras españolas, en oposición a los **extranjerismos crudos** o no adaptados, que son los que se emplean con la grafía y pronunciación (más o menos exacta o aproximada) a la original.

Préstamos adaptados plenamente

- **Galicismos:** afiche, avalancha, bisturí, bombona, canesú, champán, cliché, debacle, edredón

Latinismos adaptados

Existe un amplio grupo de latinismos que se han incorporado en una época más o menos reciente a la terminología científica del español para nombrar realidades de hoy. Son voces que se han adaptado con naturalidad a nuestra lengua y que siguen, por tanto, las reglas de acentuación gráfica de la misma. Se trata de palabras como: *accésit, afidávit, álbum, currículum, déficit, detritus, campus, exabrupto, facsímil, hábitat, lapsus, memorándum, omnibus, pódium, referéndum, solárium, superávit*, etcétera.

Algunos de estos latinismos terminados en *-us* o en *-um* admiten variantes en *o*, como en *memorándum/memorando, auditórium/auditorio, solárium/solarío, referéndum/referendo, pódium/podium*, etcétera.

Locuciones latinas y dichos o citas en latín

En español, como en otras lenguas de cultura occidentales, se emplean locuciones latinas. Se tratan de expresiones o modos de decir fijos en latín, que se emplean sobre todo en el lenguaje académico, científico, jurídico y político: *ad libitum ('a voluntad'), a priori ('con anterioridad a un hecho'), a posteriori ('con posterioridad a un hecho'), in articulo mortis ('a punto de morir'), in memoriam ('en recuerdo a alguien fallecido'), ipso facto ('inmediatamente'), motu proprio ('voluntariamente'), sine die ('sin fijar una fecha'), sub iudice o sub judice ('pendiente de decisión del juez'), lapsus linguae ('error de la pluma o de la lengua')*, etcétera.

Las locuciones latinas, cuando se emplean en textos escritos en español, deberán escribirse, según el uso mayoritario, en cursiva (o entre comillas en textos manuscritos) y sin tilde, ya que esta no existe en la escritura latina.

Para facilitar la lectura de estas palabras ha sido costumbre que aparecieran en el diccionario de la Academia en letra redonda y con la tilde resultante de aplicarles nuestras reglas de acentuación.

Observa y deduce

Wagner, Windsor, Schubert, Támesis, Afganistán, Múnich

Escribe »

Regla

Los nombres propios originales de otras lenguas no llevarán ningún acento que no exista en el idioma original. Si se trata de palabras ya incorporadas al español o adaptadas a su pronunciación y escritura, llevarán tilde conforme a las reglas generales de acentuación del español.

Práctica » Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

Zúrich

Napoles

Túnez

Monaco

Camerun

Nüremberg

Newton

Normandía

Estambul

Moscú

Catar

Sudafrica

Chad

Dublin

Munich

Rodano

Támesis

Singapur

Pekín

Nueva Delhi

Trotski

Perpiñán

Hasán

Himalaya

Acentuación de letras mayúsculas

Al igual que las minúsculas, las letras mayúsculas llevan tilde cuando les corresponda según las reglas generales de acentuación: Ángela, África, LEÓN, PANAMA.

Voces que admiten dos formas correctas de acentuación

alvéolo o alveolo	amoníaco o amoníaco
austriaco o austriaco	balaustre o balaustre
cantiga o cántiga	cardiaco o cardíaco
chofer o chófer	cóctel o coctel
dinamo o dinamo	frijol o frijol
fútbol o futbol	íbero o íbero
hemiplejia o hemiplejia	médula o medula
olimpiada u olimpiada	omóplato u omoplato
paradisiaco o paradisiaco	paralimpíada o paralimpíada
pelícano o pelícano	periodo o periodo
reptil o réptil	reuma o reúma
torticolis o torticolis	varice o várice

Autoevaluación

1 »» A algunos de estos extranjerismos les falta la tilde que les corresponde, colócasela.

beisbol	rifle	líder	pate
badminton	blister	master	líder
cricquet	gangster	puzzle	gueto
grogui	vodevil	yogur	quiche
marketing	baipas	padel	software

2 »» Coloca la tilde a las palabras compuestas que lo necesitan.

anglo-danes	duodecimo	radiotelefono	agilmente
fsico-químico	bajorrelieve	narcotráfico	inutilmente
entiendaseme	ruso-aleman	explicítamente	fugazmente
trágicomico	integramente	histórico-criticó	afroasiático
reptámelos	veintidós	cardiograma	basicamente
chino-japones	disc-jockey	románico-gótico	lavaplatos

3 »» Coloca la tilde a las palabras que lo necesitan.

Amman	Beirut	Windsor	Berlin
Kazajistán	Bangkok	Beijin	Jerusalén

¿Qué tal lo has hecho? Comprueba tu progreso

Respuestas planteadas: _____

Respuestas correctas: _____

Porcentaje de aciertos: _____

Identifica las normas aplicables a las palabras en que hayas cometido errores. Repásalas y averigua por qué te has equivocado. Luego escribe varias veces esas palabras.

Práctica »» Coloca la tilde sobre las palabras que la necesiten.

frenesi	patán	compás	carey	aguarras	desden
aleacion	ojala	virrey	aberracion	ademas	combustion
batin	balcon	sutil	complots	guarani	domino
anoraks	ascension	azulon	reves	argots	betun
reunen	dieciseis	huian	bohio	atribui	acuifero
dijeronse	fuese	barabas	convoy	agitacion	lavanderia

antropologia	oregano	fluor	heroico	estropicio	simbiosis
volumen	cancer	album	trampa	origen	facil
forceps	imbecil	sauces	cesped	posters	esferico
digaselo	antiseptico	pancreas	examen	pícaro	analisis
terapeutico	jesuitico	Uruguay	devuelvesela	heroe	deficit
sabelotodo	levantense	alfeizar	guion	averigüen	truhan
aupa	zoologo	prehelenico	garay	ambitos	altísimo
parchis	forum	indice	ética	adivinalo	altitud

friñimo	hincapie	estiercol	oasis	canoa	mágicas
espiritus	ámbitos	subito	jesuita	hamster	complot
Caucaso	cohete	rehizo	pais	sonrie	ataud
bahía	joyería	alamo	ruin	aulla	insinúan
basicamente	tiovivo	facilmente	este	aquel	franco-aleman
soló	únicamente	vaiven	curvilineo	estudiateло	físico-químico
comera	altitud	caracter	comic	seniors	eventualmente

Práctica »» Acentuación diacrítica: Coloca la tilde en las palabras subrayadas que la necesiten.

A mi me gusta mucho tu carro.
No se si ahora me toca ir a mi.
Leeré algo mas y me iré de compras.
No se qué se ha creído el.
No sabe quienes vendrán
¿Donde estás? ¿Por que no contestas?

Si el no llega a tiempo, te llamaré.

Ha dicho que si, que tomará te.

De algo de limosna, por favor.

Tu llevas razón; el y ella, no.

¡Como me gusta tu carro! ¡Cuanto te costó?

No va porque no quiere. ¿Que te parece?

Dígales que pasen, que les esperan.
¿Sabes dónde puedo hallar a Iker?
¡Qué pronto has venido!, ¿quién te trajo?
No sé por qué color se decidió.
Este no sabe nada y aquel tampoco.
No me explico el porqué de su actitud.
Ni estas ni aquellas saldrán hoy de casa.
No estaba solo en el parque.
Aún espero respuesta de mi primo.

¿Cuál de estos libros prefieres?
Cuando pueda venir, vendrá.
¿Cuándo llega este avión?
¿Qué comenta este amigo?
¿Qué es aquel que reluce?
¡A ver cómo contento al niño!
Juan sólo viene a casa en Navidad.
La obra gustó a todos, aún a los niños.
El tren de las dos aún no ha llegado.

Práctica » Texto literario. Coloca los acentos que faltan en este fragmento de la novela Blanca Olmedo, de Lucila Gamero de Medina.

—No se lo que le pasa a Gustavo cuando esta con usted; dice cosas tan extrañas que creo que ni el mismo las entiende. Se ha puesto nervioso porque usted irá en el caballo de Leiva; y él, ¡había cuidado tan bien el que destinaba para usted!...

No conteste nada a Adela, aturdida aun con la extraña fraseología de Gustavo y el secreto encanto de sus ojos. ¿Qué quería decirme con sus frases ambiguas? ¿Cuál sería el idioma de sus miradas?

Ayer, muy temprano, para no hacer esperar a nadie, nos pusimos Adela y yo nuestros trajes de montar y, ayudadas por el doctor Moreno y por Juan, montamos dos minutos antes de que llegara Leiva.

Gustavo permanecía a mi lado; pero yo no quise que doña Micaela nos viese juntos, y al salir me perdí entre las personas que estaban en la calle. Un instante después estaba a mi lado Clemente Ruiz, aturdidome con su charla presumida e insustancial.

Ya íbamos llegando a la finca, cuando Jerónimo Acosta exclamó:

—¡Atención, señores!

—Qué sucede? —preguntaron.

—Que nada faltará en este paseo; hasta función de acrobatas tendremos: allá viene el payaso.

¿Qué tal lo has hecho?

Comprueba tu progreso

Respuestas planteadas: _____

Respuestas correctas: _____

Porcentaje de aciertos: _____

Identifica las normas aplicables a las palabras en que hayas cometido errores. Repásalas y averigua por qué te has equivocado. Luego escribe varias veces esas palabras.